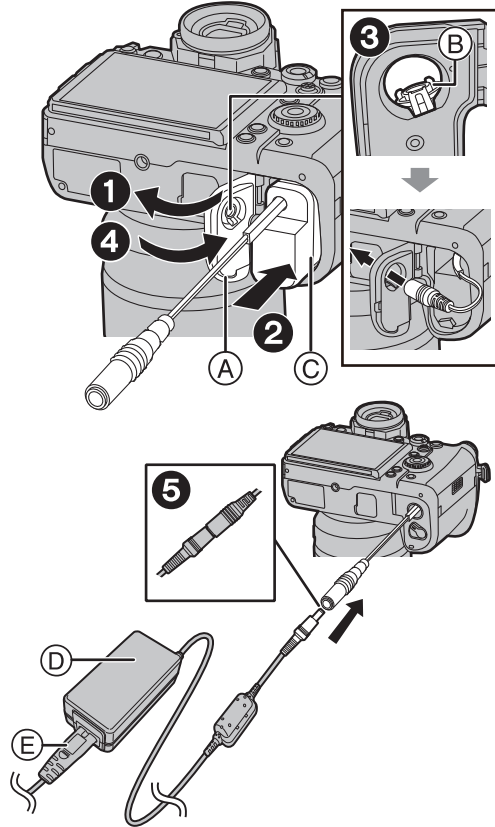


取扱説明書
Operating Instructions
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Istruzioni d'uso
Instrucciones de funcionamiento
使用説明書
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації

DC カプラー
DC COUPLER
COUPLEUR C.C.
DC-VERBINDUNGSTÜCK
DC COUPLER
ADAPTADOR DC
DC 電源組
DC АДАПТЕР
DC АДАПТЕР

品番 /Model No./Modèle/Model Nr./Modello N./
Modelo N./ 型號 /Модель №./Модель №
DMW-DCC16



Manufactured by:
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Moriguchi City, Osaka, Japan
Importer for UK:
Panasonic UK, a branch of Panasonic Marketing Europe GmbH
Maxis 2, Western Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT
Importer for EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Authorized Representative in EU:
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Fabriqué par:
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, ville de Moriguchi, Osaka, Japon
Importateur :
Panasonic Marketing Europe GmbH
Représentant autorisé dans l'UE :
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

Hergestellt von:
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Moriguchi City, Osaka, Japan
Importeur:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Vertretungsberechtigter in der EU:
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

DVQX1723ZD
F0119YT3113

日本語

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
●取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
●ご使用前に「安全上のご注意」を必ずお読みください。
●この取扱説明書は大切に保管してください。

DCカプラーは、デジタルカメラと ACアダプターを接続するために使用します。
●デジタルカメラが防じん防滴対応でも、DC カプラー装着時は DC カプラー扉が開くため、防じん防滴対応ではなくなります。
●最新の対応機種に関しては、デジタルカメラの取扱説明書、カタログもしくはホームページなどをご覧ください。

安全上のご注意 (必ずお守りください)

人への危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。

■ 誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を区分して、説明しています。

	警告	「死亡や重傷を負うおそれがある内容」です。
	注意	「軽傷を負うことや、財産の損害が発生するおそれがある内容」です。

■ お守りいただく内容を次の図記号で説明しています。(次は図記号の例です)

	してはいけない内容です。
	実行しなければならない内容です。

警告

異常・故障時には直ちに使用を中止する

異常があったときには、
DC カプラーを外す
●煙が出たり、異常なおいや音がある
●内部に水や異物が入った
●DC カプラーが破損した
そのまま使うと火災・感電の原因になります。
●販売店にご相談ください。

分解、改造をしない
内部には電圧の高い部分があり、感電の原因になります。

雷が鳴ったら、触れない
感電の原因になります。
●DC カプラーには、金属部があります。

内部に金属物を入れたり、水などの液体をかけたりぬらしたりしない

ショートや発熱により、火災・感電・故障の原因になります。
●機器の近くに水などの液体の入った容器や金属物を置かないでください。
●特にお子様にはご注意ください。

Fabbricato da:
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Città di Moriguchi, Osaka, Giappone
Importatore:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Rappresentante autorizzato nell'UE:
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania

Fabricado por:
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Ciudad de Moriguchi, Osaka, Japón
Importador:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Representante Autorizado para la UE:
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemania

注意

次のような場所に放置しない
火災や感電の原因になることがあります。
●異常に温度が高くなること(特に真夏の車内やボンネットの上など)
●油煙や湯気の当たるところ
●湿気やほこりの多いところ

●デジタルカメラと AC アダプターの取扱説明書「安全上のご注意」も併せてお読みください。

■ 使い方

準備：
●デジタルカメラの電源を切ってください。
●電源コードをACアダプターと電源コンセントにつないでください。

各部の名前：

Ⓐ: バッテリー扉 ⓑ: DCカプラー扉
ⓒ: DCカプラー ⓓ: ACアダプター
ⓔ: 電源コード

接続方法：

DC-S1 の例で説明しています。
① バッテリー扉を開ける
② DCカプラーを向きに気をつけて入れる
③ DCカプラー扉を開けて、DC カプラーのケーブルを通す
●開けにくい場合は、内側からDCカプラー扉を押して開けてください。
④ バッテリー扉を確実に閉じる
⑤ ACアダプターをDCカプラーに接続する

■ 使用上のお願ひ

●デジタルカメラの取扱説明書も併せてお読みください。
●使用後は、DCカプラーをACアダプターとデジタルカメラから取り外してください。また、DCカプラー扉を閉じてください。
●使用中はデジタルカメラが温かくなりますが、異常ではありません。

■ 仕様

この仕様は、性能向上のため変更することがあります。
外形寸法： 約 幅41.7 mm ×高さ72.35 mm ×奥行き21.0 mm
(ケーブル線部分を除く)
線長： 約 130.5 mm
質量： 約 40 g

本製品に表示の記号は以下を示しています。

=== DC (直流)

■ お問い合わせ先

サポート総合窓口
https://panasonic.jp/support

LUMIX (ルミックス) ・ムービー
使い方・お手入れなどのご相談窓口

0120-878-638

受付時間
9:00～18:00 月～土曜日
(祝日・正月三日を除く)

06-6907-1187

■ FAX フリーダイヤル
☎ 0120-878-236

パナソニック株式会社
パナソニック エンターテインメント
& コミュニケーション株式会社
〒570-0021 大阪府守口市八雲東町1丁目10番12号

Panasonic Entertainment
& Communication Co., Ltd.
Web Site/Site Web: <http://www.panasonic.com>

ENGLISH

Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

This DC Coupler is intended to be used for connecting the AC Adaptor and the digital camera.
• Even if the digital camera is dust and splash resistant, when the DC Coupler is being mounted, the DC coupler cover opens, so the structure ceases to be dust and splash resistant.
• For the latest information on compatible devices, see the operating instructions, catalogue or website of the digital camera.

■ How to use

Preparation:

• Turn the camera off.
• Connect the AC cable to the AC Adaptor and a wall outlet.

Name of the Components:

Ⓐ: Battery door
ⓑ: DC coupler cover
ⓒ: DC Coupler
ⓓ: AC Adaptor
ⓔ: AC cable

How to connect:

DC-S1 is used as an example for explanation.

① Open the battery door.
② Insert the DC Coupler paying attention to its direction.
③ Open the DC coupler cover and then thread the cable of the DC Coupler.
• If the DC Coupler cover is hard to open, push open from inside.
④ Close the battery door firmly.
⑤ Connect the AC Adaptor to the DC Coupler.

■ Precautions for use

• Be sure to read the operating instructions of your digital camera.
• After use, remove the DC Coupler from the ACAdaptor and the digital camera. Close the DC coupler cover.
• The camera becomes warm during use. This is not a malfunction.

■ Specifications

Specifications are subject to change without notice.

Dimensions: Approx. 41.7 mm (W)×72.35 mm (H)×21.0 mm (D)
[1.65" (W)×2.85" (H)×0.83" (D)]
(Except for cables)
Cable length: Approx. 130.5 mm/5.14"
Mass (Weight): Approx. 40 g/0.09 lb

The symbol on this product represents the following:

=== DC

-If you see this symbol-

Disposal of Old Equipment
Only for European Union and countries with recycling systems

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.
For more information about collection and recycling, please contact your local authority.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

ONLY FOR U.S.A.

Panasonic Products Limited Warranty

Limited Warranty Coverage (For USA Only)

If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Corporation of North America (referred to as "the warrantor") will, for the length of the period indicated on the chart below, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by the warrantor.

Product or Part Name	Parts	Labor
Digital Camera Peripherals	1 Year	1 Year
Digital Camera Accessories	90 Days	90 Days
Rechargeable Batteries	1 Year	1 Year

During the "Labor" warranty period there will be no charge for labor. During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. This Limited Warranty excludes both parts and labor for non-rechargeable batteries, antennas, and cosmetic parts (cabinet). This warranty only applies to products purchased and serviced in the United States. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is".

Mail-In Service--Online Repair Request

Online Repair Request

To submit a new repair request and for quick repair status visit our Web Site at
<http://shop.panasonic.com/support>.

When shipping the unit, carefully pack, include all supplied accessories listed in the Owner's Manual, and send it prepaid, adequately insured and packed well in a carton box. When shipping Lithium Ion batteries please visit our Web Site at
<http://shop.panasonic.com/support> as Panasonic is committed to providing the most up to date information. Include a letter detailing the complaint, a return address and provide a daytime phone number where you can be reached. A valid registered receipt is required under the Limited Warranty.

IF REPAIR IS NEEDED DURING THE WARRANTY PERIOD, THE PURCHASER WILL BE REQUIRED TO FURNISH A SALES RECEIPT/PROOF OF PURCHASE, INDICATING DATE OF PURCHASE, AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE. CUSTOMER WILL BE CHARGED FOR THE REPAIR OF ANY UNIT RECEIVED WITHOUT SUCH PROOF OF PURCHASE.

Limited Warranty Limits and Exclusions

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, business or rental use of the product, or service by anyone other than a Factory Service Center or other Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES EXCEPT AS LISTED UNDER "LIMITED WARRANTY COVERAGE". THE WARRANTOR IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY.

(As examples, this excludes damages for lost time, travel to and from the servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. The items listed are not exclusive, but for illustration only.)

ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO THE PERIOD OF THE LIMITED WARRANTY.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the exclusions may not apply to you.
This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Service Center. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to:

Panasonic Corporation of North America
Consumer Affairs Department 8th Fl.
Two Riverfront Plaza
Newark NJ 07102-5490

PARTS AND SERVICE, WHICH ARE NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY, ARE YOUR RESPONSIBILITY.

Product registration is not mandatory. Failure to complete the form does not affect the consumer's warranty rights.

Shop Accessories!

Go to
<http://shop.panasonic.com/support>

Get everything you need to get the most out of your Panasonic products
Accessories & Parts for your: Camera, Phone, A/V products, TV, Computers & Networking, Personal Care, Home Appliances, Headphones, Batteries, Backup Chargers & more...

Customer Services Directory
For Product Information, Operating Assistance, Parts, Owner's Manuals, Dealer and Service info
go to <http://shop.panasonic.com/support>

For the hearing or speech impaired TTY: 1- 877-833-8855

As of November 2021

ONLY FOR CANADA

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
PANASONIC PRODUCT – LIMITED WARRANTY

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship under normal use and for a period as stated below from the date of original purchase agrees to, at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by Panasonic Canada Inc.

Digital Camera	One (1) year, parts and labour
Digital Camera Peripherals	One (1) year, parts and labour
Digital Camera Accessories	Ninety (90) days, parts and labour

This warranty is given only to the original purchaser, or the person for whom it was purchased as a gift, of a Panasonic brand product mentioned above sold by an authorized Panasonic dealer in Canada and purchased and used in Canada, which product was not sold "as is", and which product was delivered to you in new condition in the original packaging.

IN ORDER TO BE ELIGIBLE TO RECEIVE WARRANTY SERVICE HEREUNDER, A PURCHASE RECEIPT OR OTHER PROOF OF DATE OF ORIGINAL PURCHASE, SHOWING AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE IS REQUIRED

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by Panasonic Canada Inc., or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, improper batteries, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.
Dry cell batteries, printer ink cartridge and paper are also excluded from coverage under this warranty.
Rechargeable batteries are warranted for ninety (90) days from date of original purchase.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. (As examples, this warranty excludes damages for lost time, travel to and from the Authorized Servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. This list of items is not exhaustive, but for illustration only.)

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary depending on your province or territory.

WARRANTY SERVICE

For product operation, repairs and information assistance, please visit our Support page:
www.panasonic.ca/english/support

FRANÇAIS

Veillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.

Ce coupleur c.c. sert à raccorder l'adaptateur secteur à l'appareil photo numérique.

• Lors du montage du coupleur c.c., même si l'appareil photo numérique résiste à la poussière et aux éclaboussures, l'ouverture du couvercle du coupleur c.c. annule la résistance à la poussière et aux éclaboussures.
• Pour les plus récentes informations sur les dispositifs compatibles, consultez le manuel d'utilisation, catalogue ou site Web de l'appareil photo numérique.

■ Comment l'utiliser

Préparatifs :

• Mettez l'appareil photo hors marche.
• Raccordez le câble c.a. à l'adaptateur secteur et branchez-le dans une prise secteur.

Noms des composants :

Ⓐ: Couvercle du logement de la batterie
ⓑ: Couvercle du coupleur c.c.
ⓒ: Coupleur c.c.
ⓓ: Adaptateur secteur
ⓔ: Câble c.a.

Comment connecter :

Le modèle DC-S1 est utilisé comme exemple pour l'explication.

① Ouvrez le couvercle du logement de la batterie.
② Insérez le coupleur c.c. dans le bon sens.
③ Ouvrez le couvercle du coupleur c.c., puis vissez le câble du coupleur c.c.
• Si le couvercle du coupleur c.c. est difficile à ouvrir, poussez de l'intérieur.
④ Fermez bien le couvercle du logement de la batterie.
⑤ Connectez l'adaptateur secteur au coupleur c.c.

■ Précautions d'utilisation

• Assurez-vous de lire le manuel d'utilisation de votre appareil photo numérique.
• Après utilisation, retirez le coupleur c.c. de l'adaptateur secteur et de l'appareil photo numérique. Fermez le couvercle du coupleur c.c.
• L'appareil photo chauffe pendant l'utilisation. Cela n'est pas un défaut de fonctionnement.

■ Spécifications

Les spécifications pourraient être modifiées sans préavis.
Dimensions : 41,7 mm (L)×72,35 mm (H)×21,0 mm (P)
(Environ) [1,65 po (L)×2,85 po (H)×0,83 po (P)]
(sauf pour les câbles)
Longueur câble : Environ 130,5 mm/5,14 po
Masse : Environ 40 g/0,09 lb

Le symbole présent sur ce produit représente ce qui suit :

=== C.C. (Courant continu)

-Si ce symbole apparaît-

Élimination des équipements usagés
Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la

valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

For France only/ Pour la France uniquement

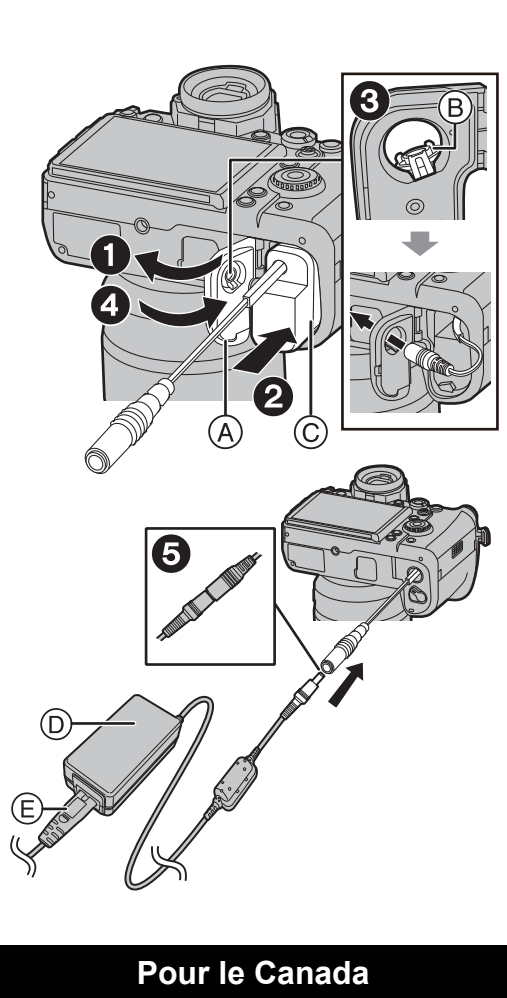
FR
Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Pour le Canada

Panasonic Canada Inc.
5770, Ambler Drive, Mississauga (Ontario) L4W 2T3
PRODUIT PANASONIC – GARANTIE LIMITÉE

Panasonic Canada Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans un contexte d'utilisation normale pendant la période indiquée ci-après à compter de la date d'achat original et, dans l'éventualité d'une défectuosité, accepte, à sa discrétion, de (a) réparer le produit avec des pièces neuves ou remises à neuf, (b) remplacer le produit par un produit neuf ou remis à neuf d'une valeur équivalente ou (c) rembourser le prix d'achat. La décision de réparer, remplacer ou rembourser appartient à Panasonic Canada Inc.

Appareils photo numériques	Un (1) an, pièces et main-d'œuvre
Périphériques pour appareils photo numériques	Un (1) an, pièces et main-d'œuvre
Accessoires d'appareils photo numériques	Quatre-vingt-dix (90) jours, pièces et main-d'œuvre

La présente garantie n'est fournie qu'à l'acheteur original d'un des produits de marque Panasonic indiqués plus haut, ou à la personne l'ayant reçu en cadeau, vendu par un détaillant Panasonic agréé au Canada et utilisé au Canada. Le produit ne doit pas avoir été « vendu tel quel » et doit avoir été livré à l'état neuf dans son emballage d'origine.

POUR ÊTRE ADMISSIBLE AUX SERVICES AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PRÉSENTATION D'UN REÇU D'ACHAT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE JUSTIFICATIVE DE LA DATE D'ACHAT ORIGINAL, INDIQUANT LE MONTANT PAYÉ ET LE LIEU DE L'ACHAT, EST REQUIS.

RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS

La présente garantie COUVRE SEULEMENT les défaillances attribuables à un défaut des matériaux ou à un vice de fabrication et NE COUVRE PAS l'usure normale ni les dommages esthétiques. La présente garantie NE COUVRE PAS NON PLUS les dommages subis pendant le transport, les défaillances causées par des produits non fournis par Panasonic Canada Inc., ni celles résultant d'un accident, d'une usage abusif ou impropre, de négligence, d'une manutention inadéquate, d'une mauvaise application, d'une altération, d'une installation ou de réglages impropres, d'un mauvais réglage des contrôles de l'utilisateur, d'un mauvais entretien, de piles inadéquates, d'une surtension temporaire, de la foudre, d'une modification, de la pénétration de sable, de liquides ou d'humidité, d'une utilisation commerciale (dans un hôtel, un bureau, un restaurant ou tout autre usage par affaires ou en location), d'une réparation effectuée par une entité autre qu'un centre de service Panasonic agréé ou encore d'une catastrophe naturelle.

Les piles sèches, les cartouches d'encre et le papier sont également exclus de la présente garantie. Les piles rechargeables sont couvertes par une garantie de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat original.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC CANADA INC. N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DÉCOULANT DE TOUTE DÉROGATION À UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE.

(À titre d'exemples, cette garantie exclut les dommages relatifs à une perte de temps, le transport jusqu'à et depuis un centre de service agréé, la perte ou la détérioration de supports ou d'images, de données ou de tout autre contenu en mémoire ou enregistré. Cette liste n'est pas exhaustive et n'est fournie qu'à des fins explicatives.)

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pourriez aussi avoir d'autres droits pouvant varier selon votre province ou territoire de résidence.

SERVICE SOUS GARANTIE

Pour tout renseignement sur les produits, réparation ou assistance technique, veuillez visiter notre page Soutien :

www.panasonic.ca/french/support

DEUTSCH

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

Dieses DC-Verbindungsstück ist zum Anschluss des Netzadapters und der Digital-Kamera bestimmt.

- Auch wenn die Digital-Kamera staubdicht und spritzwassergeschützt ist, wird beim Anbringen des DC-Verbindungsstücks die Abdeckung des DC-Verbindungsstücks geöffnet, sodass das Gerät nicht mehr staubdicht und spritzwassergeschützt ist.
- Für die jüngsten Informationen zu kompatiblen Geräten siehe in der Bedienungsanleitung, im Katalog oder auf der Webseite zur Digital-Kamera.

■ So verwenden Sie das Kabel

Vorbereitung:

- Schalten Sie die Kamera aus.
- Schließen Sie das Netzkabel an das Netzadapter an und stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

Bezeichnung der Bauteile:

- Ⓐ: Akkufach-Abdeckung
- Ⓑ: Abdeckung für den Anschluss des DC-Verbindungsstück
- Ⓒ: DC-Verbindungsstück
- Ⓓ: Netzadapter
- Ⓔ: Netzkabel

Wissenswertes über den Anschluss:

DC-S1 wird in den Erläuterungen als Beispiel verwendet.

- Öffnen Sie die Akkufach-Abdeckung.
- Stecken Sie das DC-Verbindungsstück ein und achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung.
- Öffnen Sie die Abdeckung des DC-Verbindungsstücks und führen Sie das Kabel des DC-Verbindungsstücks hindurch.
 - Lässt sich die Abdeckung des DC-Verbindungsstücks nur schwer öffnen, muss sie von innen aufgedrückt werden.
- Schließen Sie die Akkufach-Abdeckung und stellen Sie sicher, dass sie fest geschlossen ist.
- Schließen Sie den Netzadapter an das DC-Verbindungsstück an.

■ Sicherheitshinweise für die Verwendung

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Digitalkamera sorgfältig durch.
- Entfernen Sie nach dem Verwenden das DC-Verbindungsstück vom Netzadapter und der Digital-Kamera. Schließen Sie die Abdeckung des DC-Verbindungsstücks.
- Die Kamera erwärmt sich während des Betriebs. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

■ Technische Daten

Die Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

Abmessungen: Ca. 41,7 mm (B)×72,35 mm (H)×21,0 mm (T) (ohne Kabel)
Kabellänge: Ca. 130,5 mm
Gewicht: Ca. 40 g

Das Symbol auf diesem Produkt hat folgende Bedeutung:

==	DC (Gleichstrom)
-----------------	------------------

-Bedeutung des nachstehend abgebildeten Symbols-

Entsorgung von Altgeräten und Batterien
Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen

Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.
Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m² verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich. Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme). Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreter zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte). Vertreter, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.

Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen:
https://www.eur-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeider verhängt werden.

Datenschutz
Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):
Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

ITALIANO

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto, e conservare questo manuale per uso futuro.

Questo DC coupler deve essere utilizzato per il collegamento tra l'alimentatore CA la fotocamera digitale.

- Anche se la fotocamera digitale è resistente alla polvere ad agili schizzi, quando si monta il DC Coupler, il coperchio del DC Coupler si apre e quindi la struttura smette di essere a prova di polvere e di schizzi.
- Per le informazioni più recenti sui dispositivi compatibili, consultare le istruzioni per l'uso, il catalogo o il sito Web della fotocamera digitale.

■ Utilizzo

Preparazione:

- Spegnere la fotocamera.
- Collegare il cavo CA all'adattatore CA e ad una presa di corrente.

Nomi dei componenti:

- Ⓐ: Sportello batteria
- Ⓑ: Coperchio DC coupler
- Ⓒ: DC coupler
- Ⓓ: Cavo CA
- Ⓔ: Coperchio DC coupler
- Ⓕ: Adattore CA

Collegamento:

L'esempio si riferisce al modello DC-S1 a scopo esplicativo.

- Aprire lo sportello della batteria.
- Inserire il DC Coupler facendo attenzione alla sua direzione.
- Aprire il coperchio del DC Coupler e quindi fare passare il cavo del DC Coupler.
 - Se è difficile aprire il coperchio del DC coupler, aprire spingendolo dall'interno.
- Chiudere saldamente lo sportello della batteria.
- Collegare l'alimentatore CA al DC coupler.

■ Precauzioni per l'uso

- Leggere le istruzioni per l'utilizzo della fotocamera digitale.
- Dopo l'utilizzo, rimuovere il DC Coupler dall'Adattore CA e dalla fotocamera digitale. Chiudere il coperchio del DC coupler.
- La fotocamera si riscalda durante l'utilizzo. Non si tratta di un malfunzionamento.

■ Specifiche

È possibile che le specifiche subiscano delle modifiche senza preavviso.

Dimensioni: Circa 41,7 mm (L)×72,35 mm (A)×21,0 mm (P) (Esclusi i cavi)

Lunghezza del cavo: Circa 130,5 mm

Peso: Circa 40 g

Il simbolo su questo prodotto rappresenta quanto segue:

==	CC (corrente continua)
-----------------	------------------------

-Se vedete questo simbolo-

Smaltimento di vecchie apparecchiature

Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento

Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indica che i prodotti elettrici, elettronici non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata. Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta

secondo la legislazione vigente nel vostro paese. Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune. Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

ESPAÑOL

Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.

El adaptador DC está destinado para ser usado para conectar el adaptador de CA y la cámara digital.

- Incluso aunque la cámara digital sea resistente al polvo y las salpicaduras, al montar el adaptador DC, se abre la tapa del adaptador DC, por lo que la estructura deja de ser resistente al polvo y al agua.
- Para obtener la última información sobre los dispositivos compatibles, vea las instrucciones de funcionamiento, el catálogo o el sitio web de la cámara digital.

■ Cómo usarlo

Preparación:

- Apague la cámara.
- Conecte el cable de CA y el adaptador de CA a un tomacorriente de pared.

Nombres de componentes:

- Ⓐ: Tapa de la batería
- Ⓑ: Tapa del adaptador DC
- Ⓒ: Adaptador DC
- Ⓓ: Adaptador de CA
- Ⓔ: Cable de CA

Cómo conectar:

DC-S1 se usa como ejemplo para explicaciones.

- Abra la tapa de la batería.
- Inserte el adaptador DC prestando atención a su dirección.
- Abra la tapa del adaptador DC y después inserte el cable del adaptador DC.
 - Si la tapa del adaptador DC es difícil de abrir, empuje para abrir desde el interior.
- Cierre firmemente la tapa de la batería.
- Conecte el adaptador de CA al adaptador DC.

■ Precauciones para el uso

- Lea las instrucciones de funcionamiento de su cámara digital.
- Después del uso, extraiga el adaptador DC del adaptador de CA y la cámara digital. Cierre la tapa del adaptador DC.
- La cámara se calienta durante el uso. Esto no es un funcionamiento defectuoso.

■ Especificaciones

Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Dimensiones: Aprox. 41,7 mm (W)×72,35 mm (H) ×21,0 mm (D)
[1,65" (W)×2,85" (H)×0,83" (D)]
(Salvo para cables)

Lomgitud del cable: Aprox. 130,5 mm/5,14"

Peso: Aprox. 40 g/0,09 lb

El símbolo en este producto representa lo siguiente:

==	CC (Corriente continua)
-----------------	-------------------------

-Si ve este símbolo-

Eliminación de Aparatos Viejos
Limitada para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.

Este símbolo en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos líveelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar vallosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

中文（繁體）

使用本產品前請仔細閱讀這些說明，並保留本說明書供日後使用。

本 DC 電源組用於連接 AC 整流器和數位相機。

- 即使數位相機防塵防潑，安裝 DC 電源組時會將 DC 電源組蓋打開，因此已非防塵防潑構造。
- 有關相容的裝置的最新資訊，請參閱數位相機的使用說明書、目錄或網站。

■ 如何使用

準備：

- 關閉相機。
- 將 AC 電源線連接到 AC 整流器和壁裝電源插座上。

元件名稱：

- Ⓐ：電池蓋
- Ⓑ：DC 電源組蓋
- Ⓒ：DC 電源組
- Ⓓ：AC 電源線
- Ⓔ：AC 整流器

連接方法：

以 DC-S1 為例來說明。

- 開啟電池蓋。
- 注意 DC 電源組的方向將其插入。
- 打開 DC 電源組蓋，並將 DC 電源組的電纜穿過去。
- 如果 DC 電源組蓋難以打開，請從內側推開。
- 牢牢地關閉電池蓋。
- 將 AC 整流器連接到 DC 電源組上。

■ 使用時的注意事項

- 請務必閱讀您的數位相機的使用說明書。
- 使用後，請先取出電源供應器和數位相機的 DC 電源組。
- 關閉 DC 電源組蓋。
- 使用時，相機會變熱。這並非故障。

■ 規格

規格如有變更，恕不另行通知。

尺寸： 約 41.7 mm（寬）×72.35 mm（高）×21.0 mm（深）（電源線除外）

電源線長度： 約 130.5 mm

重量： 約 40 g

本產品上的符號表示以下：

==	DC（直流電）
-----------------	---------

（對於台灣）

委託商： 松下電器產業株式會社

原產地： 中國

進口商： 台灣松下銷售股份有限公司

公司地址： 新北市中和區建六路57 號

連絡電話： 0800-098800

한국의 경우	
■ 제품정보	
기기명칭：	DC COUPLER
전국서비스대표번호：	1588-8452 (파나소닉)
제조사：	Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
제조국가：	Made in China
인증발은자식상호：	파나소닉코리아주식회사

РУССКИЙ ЯЗЫК	
 	
R-R-PKL-DMW-DCC16	

Перед использованием этого изделия, пожалуйста, внимательно прочитайте данные инструкции и сохраните это руководство для дальнейшего использования.

Этот DC переходник предназначен для подключения сетевого адаптера к цифровой фотокамере.

- Хотя цифровая фотокамера и является пыленепроницаемой и брызгозащитной, во время установки DC адаптера открывается крышка DC адаптера, и поэтому конструкция перестает быть пыленепроницаемой и брызгозащитной.
- Для получения свежайшей информации о совместимых устройствах см. инструкции по эксплуатации, каталогу или веб-сайту цифровой фотокамеры.

■ Правила использования

Подготовка:

- Выключите камеру.
- Подключите кабель переменного тока к адаптеру переменного тока и электрической розетке.

Названия составных частей:

- Ⓐ: Дверца для ввода аккумулятора
- Ⓑ: Крышка DC переходника
- Ⓒ: DC адаптер
- Ⓓ: Адаптер переменного тока
- Ⓔ: Кабель переменного тока

Указания по подключению:

DC-S1 используется в качестве примера для объяснения.

- Откройте дверцу отсека для аккумулятора.
- Вставьте DC адаптер, соблюдая правильное направление.
- Откройте крышку DC адаптера, а затем проденьте кабель DC адаптера.
- Если крышку DC переходника тяжело открыть, нажмите на нее изнутри.
- Плотно закройте крышку отсека для аккумулятора.
- Подключите сетевой адаптер к DC переходнику.

■ Меры предосторожности при использовании

- Обязательно изучите инструкцию по эксплуатации своей цифровой камеры.
- После использования отсоедините DC адаптер от сетевого адаптера и цифровой фотокамеры. Закройте крышку DC адаптера.
- Во время работы камера нагревается. Это не является неисправностью.

■ Технические характеристики

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Размеры: Прибл. 41,7 мм (Ш)×72,35 мм (В)×21,0 мм (Г) (за исключением кабелей)

Длина кабеля: Прибл. 130,5 мм
Масса: Прибл. 40 г

Символ на данном изделии означает следующее:

==	DC (постоянный ток)
-----------------	---------------------

Информация для покупателя	
Название продукции:	DC АДАПТЕР
Страна производства:	Китай
Название производителя:	Панасоник Энтертейнмент энд Коммюникейшн Ко., Лтд.
Юридический адрес:	1-10-12 Ягюмо-хигаси-мати, Мориугити Сити, Осака 570-0021, Япония
Дата изготовления: месяц и год можно узнать по номеру на наклейке. Пример маркировки — № 20191024 Год: первые четыре цифры в номере Месяц: пятая и шестая цифры в номере День: седьмая и восьмая цифры в номере	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Импортёр ООО «Панасоник Рус» Россия, 115162, Москва, ул. Шаболовка, д.31Г, этаж/ помещение: антресоль 1этажа/10 тел. 8-800-200-21-00

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Для снижения риска пожара, удара электрическим током или повреждения изделия:**
- Берегите это устройство от воздействия дождя, влажности, капель и брызг.**
 - Используйте рекомендуемые дополнительные принадлежности.**
 - Не снимайте крышки.**
 - Не чините устройство самостоятельно. Доверьте обслуживание квалифицированному персоналу.**
 - При возникновении каких-либо неисправностей прекратите использование.**

< Важно > Следуйте нижеприведённым правилам, если иное не указано в других документах.	
- Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей. - Хранить в сухом, закрытом помещении. - Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы. - Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.	
Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.	

Страна	Телефон Информационного Центра
Россия	8 (800) 200-21-00
Беларусь	8 (820) 007-1-21-00
Україна	0 (800) 309-880
Հայաստան	0-800-01-005
საქართველო	0 (800) 100 110
Moldova	+373-22-22-11-11*
Қазақстан	8-800-0-809-809
Кыргыз Республикасы	00-800-0101-0021
Azərbaycan	+994-12-404-11-01*
Тоҷикистон	+380-44-490-38-98**
Ўзбекистон	+998-78-147-67-77*
Türkmenistan	+380 (44) 490-38-98**